

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

CONVERSATIONAL  
**English**  
IN DIALOGUES

И.В. Ширяева

РАЗГОВОРНЫЙ  
АНГЛИЙСКИЙ  
В ДИАЛОГАХ

Аа

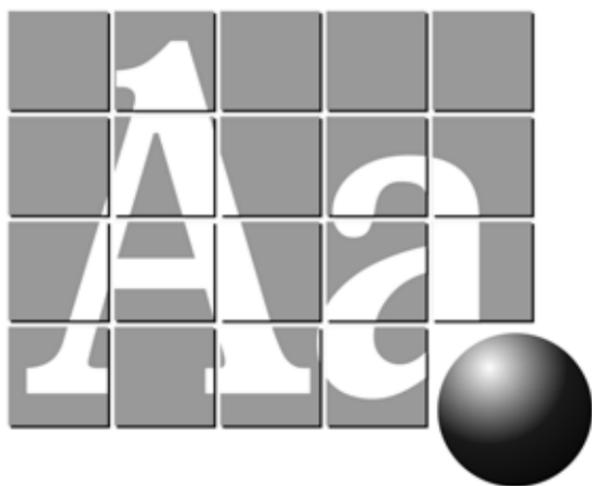


КАРО

DIALOGUES DIALOGUES DIALOGUES

И.В. Ширяева

CONVERSATIONAL  
ENGLISH  
IN DIALOGUES



РАЗГОВОРНЫЙ  
АНГЛИЙСКИЙ  
В ДИАЛОГАХ

ИЗДАТЕЛЬСТВО

КАРО

Санкт-Петербург

УДК 371  
ББК 81.2 Англ-9  
Ш 64

**Ширяева И.В.**

Ш 64 Разговорный английский в диалогах. — СПб.: КАРО, 2012. — 192 с.

ISBN 978-5-9925-0793-5

Это пособие предназначено для тех, кто хочет овладеть английской разговорной речью. Оно построено по коммуникативному принципу и знакомит с основными ситуациями повседневного общения как за рубежом, так и при приеме иностранных гостей у себя в стране. Тщательно отобранный и точный в плане выражения современный языковой материал, записанный на компакт-диск, делает диалоги живыми и удобными для непосредственного практического использования.

Способ обучения разговорной речи через овладение диалогами-образцами и готовыми речевыми формулами помогает успешно общаться в иноязычной среде в стандартных ситуациях уже с самого начала обучения. Поэтому в первую очередь оно может быть рекомендовано для тех, кто собрался за рубеж.

Надеемся, что изучение английского языка по указанному пособию принесет вам удовольствие и радость, ведь все ситуации живо моделируют реальное языковое общение.

**УДК 371**  
**ББК 81.2 Англ-9**

ISBN 978-5-9925-0793-5

© Ширяева И. В., 2005  
© КАРО, 2005  
Все права защищены

## ПРЕДИСЛОВИЕ

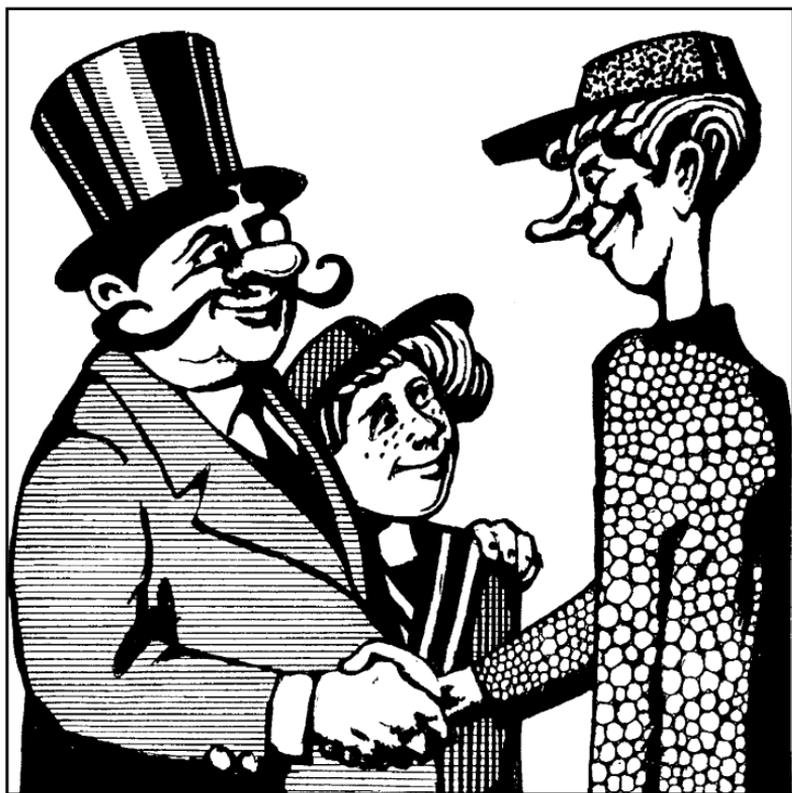
В изучении любого иностранного языка особенную сложность представляет овладение типовыми речевыми моделями, необходимыми при повседневном общении. Данное пособие создано для того, чтобы помочь изучающим английский язык овладеть определенным словарным запасом и оптимальным набором выражений, используемых в ситуациях общения, с которыми говорящий сталкивается ежедневно.

Пособие представляет собой сборник диалогов, объединенных между собой какой-либо темой, которая и представляет собой одну из ситуаций общения. Всего в пособии представлено 14 тем, среди которых «Acquaintance» (Знакомство), «Flat» (Квартира), «Hotel» (Гостиница), «Meals» (Еда), «Travelling» (Путешествие), «Leisure» (Досуг), «Shopping» (Покупки), «City and Transport» (Город и транспорт), «Everyday services» (Бытовые услуги), «Money» (Деньги), «Incomes and expenses» (Доходы и расходы), «Doctors and Patients» (Врачи и пациенты) и «In the Office» (В офисе).

В большинстве тем диалоги объединены в несколько групп, чтобы представить ту или иную ситуацию общения в различных вариантах ее развития. Например, тема-ситуация «Travelling» (Путешествие) включает в себя несколько диалогов, объединенных в группы: «How do you prefer to travel?» (Как Вы любите путешествовать?) — наиболее общая группа, изучение которой позволит овладеть основной лексикой и поддержать разго-

вор; «Plane» (Самолет), «Train» (Поезд) и «Ship» (Корабль). При составлении диалогов последних трех групп максимально использовалась лексика, связанная с тем или иным видом путешествия. Тема-ситуация «Everyday services» включает ситуативные диалоги, которые возможны, когда Вы хотите воспользоваться той или иной услугой: подстричься в парикмахерской, поставить набойки на туфли, заправиться на бензоколонке, проявить фотопленку, починить автомобиль и т. д.

# ACQUAINTANCE



ЗНАКОМСТВО

## ***What is your name?***

## ***Как Вас зовут?***

### **1.**

- |   |  |
|---|--|
| — Good afternoon, my name is Peter Johnson. | — Добрый день, меня зовут Питер Джонсон. |
| — Good afternoon, my name is Jackie Blaz.   | — Добрый день, меня зовут Джеки Блейз.   |
| — Nice to meet you.                         | — Очень приятно.                         |

### **2.**

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| — This is Ms. Nuvoletto from Italy.          | — Это госпожа Нуволетто из Италии. |
| — Very pleased to meet you, my name is Jake. | — Очень рад, меня зовут Джейк.     |

### **3.**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| — Good afternoon, my name is Young.  | — Добрый день, меня зовут Янг.  |
| — Sorry, what is your name?<br>I didn't hear it properly. (I didn't catch it.) | — Простите, как?<br>Я не понял. |
| — Young, I've come from Korea.   | — Янг, я приехал из Кореи.      |

#### 4.

- |   |  |
|---|--|
| — My name is Dave.<br>I've come from the<br>USA. And where are<br>you from?             | — Меня зовут Дейв.<br>Я приехал из США.<br>А откуда приехали<br>Вы?              |
| — Me? I am from<br>Belgium.   | — Я? Я из Бельгии.   |
| — Excuse me, what is<br>your name?  | — Простите, как Вас<br>зовут?  |
| — Benhallam.  | — Бенхаллам.   |
| — Sorry, I don't quite<br>understand<br>you. Could you,<br>please, repeat it<br>slowly? | — К сожалению, я не<br>понимаю. Еще раз,<br>пожалуйста, повто-<br>рите медленно. |
| — Benhallam.  | — Бенхаллам.   |
| — Thank you,<br>Benhallam.  | — Так, Бенхаллам.<br>Спасибо.  |

#### 5.

- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| — Haven't you met yet?              | — Вы еще не знако-<br>мы?          |
| — Not yet.                          | — Пока нет.                        |
| — Kelly, this is my<br>friend Nick. | — Келли, это мой<br>друг Ник.      |
| — Glad to meet you.                 | — Очень рада (позна-<br>комиться). |

#### 6.

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| — Excuse me, are you<br>Paulo Johns? | — Простите, Вы — Па-<br>уло Джонс? |
|--------------------------------------|------------------------------------|

- |  |   |
|--|---|
| <p>— No, my name is Peter Stein.<br/>Mr. Johns is standing over there.</p> | <p>— Нет, меня зовут Петер Стейн.<br/>Господин Джонс стоит вон там.</p> |
| <p>— Thank you.</p>  | <p>— Спасибо.</p>   |

## 7.

- |  |  |
|--|--|
| <p>— Good evening. I am Steven. I am your neighbour.<br/>I live over there.<br/>What is your name?</p>       | <p>— Добрый вечер, меня зовут Стивен, я Ваш сосед.<br/>Я живу вон там.<br/>Как Вас зовут?</p>                            |
| <p>— Hello! My name is Rick.<br/>Nice to meet you.<br/><br/>Let me introduce my wife.<br/>This is Emily.</p> | <p>— Здравствуйте, меня зовут Рик.<br/>Приятно познакомиться.<br/>Разрешите представить Вам мою жену.<br/>Это Эмили.</p> |
| <p>— Nice to meet you, Emily.</p>  | <p>— Приятно познакомиться, Эмили.</p>   |

## 8.

- |   |  |
|---|--|
| <p>— Do you know this beautiful woman?</p>  | <p>— Вы знаете эту красивую женщину?</p>   |
| <p>— Yes, she is Karen Huth.<br/>She is from Austria.<br/>She is with a sports delegation here.</p> | <p>— Да, это Карин Хут.<br/>Она из Австрии.<br/>Она приехала в составе спортивной делегации.</p> |
| <p>— Could you introduce me to her, please?</p>   | <p>— Познакомьте нас, пожалуйста!</p>  |

***Do you speak  
English?***

***Вы говорите  
по-английски?***

**1.**

- |   |   |
|---|---|
| — This is my cousin from Chicago, Mrs. Kogh.          | — Это моя кузина из Чикаго, госпожа Кох.                    |
| — Hello, Mrs. Kogh.<br><br>Do you speak German?       | — Здравствуйте, госпожа Кох.<br><br>Вы говорите по-немецки? |
| — Yes, I do. Although I live in the USA, I am German. | — Да, хоть я и живу в Америке, но я — немка.                |

**2.**

- |  |  |
|--|--|
| — This is Mrs. Walker, my English teacher. | — Это моя преподавательница английского языка, госпожа Уолкер. |
| — Nice to meet you. My name is Young.      | — Очень приятно. Меня зовут Янг.                               |
| — Are you from Japan?                      | — Вы (приехали) из Японии?                                     |
| — No, I am from Korea.                     | — Нет, из Кореи.   |
| — You speak English very well however.     | — Вы, однако, хорошо говорите по-английски.                    |
| — Yes, just a little bit.                  | — Да так, ничего.  |

### 3.

- |   |   |
|---|---|
| — My husband is an American.<br>He is a journalist.       | — Мой муж — американец.<br>Он журналист.                        |
| — Does he speak German?                                   | — Он говорит по-немецки?  |
| — He speaks German very badly, but he speaks French well. | — Он очень плохо говорит по-немецки, зато хорошо по-французски. |

### 4.

- |  |  |
|--|--|
| — Excuse me, do you speak French?  | — Простите, вы говорите по-французски?   |
| — Yes, I do.   | — Да.  |
| — Can you help me, please?<br>I don't understand, what I should write here.<br>How can that be translated? | — Не могли бы Вы помочь мне?<br>Я не понимаю, что я должна здесь написать.<br>Как это перевести? |
| — The translation of this question is, «How is your last name spelled?»                                    | — Вопрос переводится «Как пишется Ваша фамилия?»   |
| — Thank you.   | — Спасибо.   |

## 5.

- |  |  |
|--|--|
| — You speak English with an accent.<br>Where are you from?   | — Вы говорите с акцентом.<br>Откуда Вы (приехали)?   |
| — I am from Poland.  | — Я из Польши.   |
| — Did you study English at school?   | — Вы изучали английский в школе?   |
| — Yes, I did. But I would like to improve my English.  | — Да, но я хотел бы усовершенствовать мой английский.  |
| — You should go to the University courses then.<br>There are professional teachers there and if you attend English classes regularly and practise constantly, you will speak English fluently. | — Тогда Вам следует пойти на университетские курсы.<br>Там профессиональные преподаватели, и если Вы будете посещать занятия регулярно и постоянно практиковать, Вы будете свободно говорить по-английски. |

## 6.

- |  |  |
|--|--|
| — Do you understand my English?              | — Вы понимаете, как я говорю по-английски?             |
| — Yes, but speak slower and clearer, please. | — Да, но говорите, пожалуйста, отчетливее и медленнее. |
| — Ok.  | — Хорошо.  |

# Contents

## **Acquaintance**

- What is your name?
- Do you speak English?
- What is your profession?
- Have you got a family?

## **Flat**

- Where is the flat located?
- Are you satisfied with your flat?
- Do you want to rent a room?
- How much rent do you pay?

## **Hotel**

- What can you recommend me?
- I have a reservation.
- How do I check in?
- Please, ask the administrator for necessary information.
- Claims.

## **Знакомство . . . . . 5**

- Как Вас зовут?
- Вы говорите по-английски?
- Кто Вы по профессии?
- У Вас есть семья?

## **Квартира . . . . . 23**

- Где расположена Ваша квартира?
- Вам нравится квартира?
- Желаете снять комнату?
- Сколько Вы платите за квартиру?

## **Гостиница . . . . . 35**

- Что Вы можете мне порекомендовать?
- Для меня заказан номер.
- Как мне зарегистрироваться?
- Со всеми вопросами обращайтесь к дежурному администратору.
- Требования, претензии.

## **Meals**

- Where are we going?
- Ordering.
- Is it delicious?
- Bring the bill, please.
- Complaints.

## **Travelling**

- How do you prefer to travel?
- Plane.
- Train.
- Ship.
- At the airport, at the railway station.

## **Leisure**

- Theatre, cinema, concert...
- Let's invite the guests or go to the country.
- Sport and Health

## **Shopping**

- Where can I buy a CD-player?
- Can you help me?
- Can I exchange this?

## **City and Transport**

- Where is the pool?
- How can I get to...?
- What is the fare?

## **Еда..... 49**

- Куда мы пойдем?
- Заказ.
- Вкусно?
- Принесите счет, пожалуйста.
- Жалобы.

## **Путешествие..... 63**

- Как Вы любите путешествовать?
- Самолет.
- Поезд.
- Корабль.
- В аэропорту, на вокзале.

## **Досуг..... 75**

- Театр, кино, концерт...
- Давайте пригласим гостей или поедем за город.
- Спорт и здоровье

## **Покупки ..... 85**

- Где я могу купить CD-плеер?
- Не могли бы Вы мне помочь?
- Можно это обменять?

## **Город и транспорт..... 97**

- Где находится бассейн?
- Как добраться до ...?
- Сколько стоит проезд?

## ***Everyday services***

- At the dry-cleaner's.
- At the hairdresser's.
- At the shoe-repair shop.
- Watch repair.
- Photos.
- Car rental.
- Garage, parking.
- Filling station.
  
- Car repair.
- What's wrong with your car?

## ***Money***

- Currency exchange.
- I would like to open an account.
- How to get credit...

## ***Incomes and expenses***

- Do you plan your family budget?

## ***Doctors and patients***

- Shall I call you a doctor?
- At the doctor's
- What's the matter with you?

## ***In the office***

## ***Dictionary***

## ***Бытовые***

## ***услуги ..... 105***

- В химчистке.
- В парикмахерской.
- Ремонт обуви.
- Ремонт часов.
- Фотография.
- Прокат автомобиля.
- Гараж, парковка.
- Автозаправочная станция.
- Ремонт автомобиля.
- Что случилось с Вашей машиной?

## ***Деньги ..... 117***

- Обмен валюты.
- Я хотел бы открыть счет.
- Как получить кредит...

## ***Доходы***

## ***и расходы..... 125***

- Вы ведете учет семейного бюджета?

## ***Врачи***

## ***и пациенты ..... 129***

- Вам вызвать врача?
  
- У врача.
- Что с Вами?

## ***В офисе ..... 139***

## ***Словарь ..... 144***

**Книги издательства «КАРО» можно приобрести:**

***Оптовая торговля:***

*в Санкт-Петербурге:* ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79  
e-mail: karo@peterstar.ru

*в Москве:* ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64  
Почтовый адрес: 109125, Москва, 2-ой Грайвороновский проезд,  
д. 32А, e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com.

***Интернет-магазин***  
**WWW.BOOKSTREET.RU**

***Розничная торговля:***

*в Санкт-Петербурге:*  
«Азбука»,  
пр. Обуховской обороны, 103,  
тел.: (812) 567-56-65  
Санкт-Петербургский  
Дом Книги,  
Невский пр., 28,  
тел.: (812) 448-23-55  
Сеть книжных магазинов  
«Буквоед»  
Магазин в помещении  
ЛОИРО,  
Чкаловский пр., 25А

*в Москве:*  
Торговый дом «Библио-Глобус»,  
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80  
«Московский дом книги»,  
тел.: (495) 789-35-91  
Дом книги «Молодая гвардия»,  
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86  
Торговый дом книги «Москва»,  
тел.: (495) 229-64-83  
Дом книги «Медведково»,  
тел.: (495) 476-00-23  
«Дом книги на Ладожской»,  
тел.: (495) 267-03-02

**Ширяева Ирина Владимировна**

**CONVERSATIONAL  
ENGLISH IN DIALOGUES**

**РАЗГОВОРНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ  
В ДИАЛОГАХ**

Ответственный редактор *К.Ю. Паназева*  
Технический редактор *Е.К. Лебедева*  
Дизайн обложки *Е.В. Усова*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644  
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

**WWW.KARO.SPB.RU**

Гигиенический сертификат  
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 22.08.2012. Формат 84 x 108 <sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Бумага офсетная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,08. Тираж 4000 экз. Заказ № 08.09

Отпечатано в типографии «КАРО».